

1 Mittente (Ragione sociale, città, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA PT B.V. & Co. KG / Hermann-Hagenmeyer Str. / D-74199 UNTERGRUPPENBACH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Straßengüterverkehrs (CMR)										
2 Destinataro (Ragione sociale, città, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Mercedes-Benz AG Interpark 37 76877 OFFENBACH / QUEICH Germania		16 Trasportatore (Ragione sociale, città, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) FERCAM										
3 Luogo previsto per la consegna della merce Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu IDEM / UNLOADING POINT 682 Land/Pays 4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays ITALY Datum/Date 14.10.2022		17 Trasportatori successivi/i (Ragione sociale, città, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 18 Riserve e osservazioni del trasportatore Reserves et observations des transporteurs										
5 Documenti allegati Documents annexés DELIVERY NOTE: 7280365		6 Contrassegni e numeri Marques et numéros		7 Numero dei colli Nombre des colis	8 Imballaggio Mode d'emballage	9 Descrizione merce Nature de la marchandise	10 Nr. di statistica No. statistique	11 Peso lordo kg. Poids brut kg.	12 Volume m3 Cubage m3			
A7003703500 28 PED/BOX Getriebesystem 7DCT300 M282 28 pcs (2510001708-001)								2240 kg				
UN-Nr. Un-No.	Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)								
13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur (formalités et autres)					19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
					Fracht Prix de transport							
					Ermäßigungen Réductions							
					Zeichensumme Solde							
					Zuschläge Suppléments							
					Nebengebühren Frais accessoires							
					Sonstiges Divers							
					Zu zahlende Gesamtsumme/ Total à payer							
14 Rückerstattung / Remboursement												
15 Frachtzahlungsanweisung/ Prescription d'affranchissement Transporto prepagato / Franco					20 Convenzioni particolari / Conventions particulieres							
Transporto a carico destinatario/ Non Franco : EX WORKS												
21 Compilato a / Etablie à MODUGNO am / le								24 Merce ricevuta Réception des marchandises Data Date am le				
22 GETRAG SPA - VIA DEI CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO - BARI (Firma e timbro del mittente) (Signature et timbre de L'expéditeur)					Trsp. Traga : BF762AH (Firma e timbro del trasportatore) (Signature et timbre du transporteur)			(Firma e timbro del destinatario) (Signature et timbre du destinataire)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender – Expéditeur des palettes				Paletten – Empfänger – Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein-Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein-Tausch	Tausch		
			Euro-Palette				Euro-palette					
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette					
			Einfach-Palette				Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers												
27	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg	Bestätigung des Empfängers				Bestätigung des Fahrers					
Targa motrice												
Targa rimorchio												
Benutzte Gen.- Nr.					National		Bilateral		EG		CEMT	



Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

Mercedes-Benz AG
INTER-PARK / RHEINLANDPFALZ
Interpark 37
76877 OFFENBACH / QUEICH

Lieferschein-Nr. / Datum: 7280365 / 14.10.2022
Bestell-Nr.: 5501381829
Bestell-Datum: 30.06.2022
Lieferanten-Nr.: 16722084E
Auftragsnr. / Datum: 30025604 / 03.08.2022
Auftraggeber: 10005580
Warenempfänger: 30005699
05 Service / Ersatzteil
Sachbearbeiter Logistik: Salenbauch, Josef
Tel.-Nr. / Fax:

Abladestelle: 682

Lieferschein

Gewichte (Brutto/Netto) - Volumen - Markierung
Bruttogewicht 2.221,520 KG Nettogewicht 1.972,320 KG

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
000010	2510001708-001 Getriebesystem Daimler M282 Kundenartikelnummer A7003703500 Serialnr.: (700370350010734610, 700370350010734649, 700370350010734682, 700370350010734684, 700370350010734685, 700370350010734689, 700370350010734691, 700370350010734694, 700370350010734698, 700370350010734699, 700370350010734702, 700370350010734703, 700370350010734705, 700370350010734707, 700370350010734708, 700370350010734710, 700370350010734711, 700370350010734714, 700370350010734881, 700370350010734882, 700370350010734885, 700370350010734888, 700370350010734889, 700370350010734891, 700370350010734892, 700370350010734895, 700370350010734902, 700370350010736425)	28 ST	1.972,320 KG
900001	PAK-707188 Karton Palette 7DCT300 Getriebe Daimler Kundenartikelnummer 0002PAL	28 ST	249 KG

VERSANDBEDINGUNGEN: 03 LKW Spedition

LIEFERBEDINGUNGEN: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

Check list carico trasmissioni DCT250 e DCT300 RSA



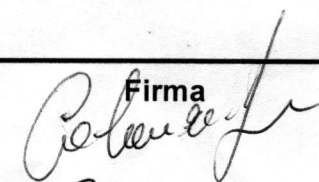
Data	14-10-22
Firma leggibile operatore	COLA MARIA
N.ro badge	923
Delivery note	#280365
Numero trasmissioni	28

No.	Secure Label Check	OK	NOT OK	Note
1	Il codice riportato sulla Secure Label corrisponde a quello riportato sulla Label delle trasmissioni??	✓		
	Corrispondenza corretta tra trsm/secure label /label	✓		
		✓		
		✓		
		✓		
		✓		
		✓		
		✓		
		✓		

In caso di Not Ok allertare il Coordinatore di turno o l'impiegato addetto e documentare.

PIANO DI CARICO

Data	Cliente/ Destinazione	Trasportatore
14.10.2022	Offenbach/Germersheim	Fercam
		Targa BF762AH

Codice	Numero Colli	Check ✓
2510001708-001	28	Offenbach
Trasmissione a frizione doppia 7 marce		
2517610400KDDM	1	Germersheim ✓
KIT O-Ring		
2517610400KDDM	1	Germersheim ✓
KIT O-Ring		
2517608200KDDM		
KIT raccordi raffreddamento		
#N/D		
#N/D		
#RIF!		
#N/D		
#N/D		
#N/D		
TOT	30	Firma 

14-10-22

CODICE UPS DEL MITTENTE
SHIPPER'S ACCOUNT No.

NOME DEL MITTENTE / SENDER

N. TELEFONO / TELEPHONE No.

CODICE POSTALE / POSTAL CODE

PAESE/TERRITORIO / COUNTRY/TERRITORY

CODICE UPS DEL DESTINATARIO / RECEIVER'S UPS ACCOUNT No.

PIVA o CODICE FISCALE DEL DESTINATARIO / NUMERO DI IDENTIFICAZIONE PER USI DOGANALI
RECEIVER'S VAT No./IDENTIFICATION No. FOR CUSTOMS PURPOSES

PERSONA DA CONTATTARE / CONTACT

N. TELEFONO / TELEPHONE No.

CONSEGNA A
DOMICILIO PRIVATO ☐

CODICE POSTALE / POSTAL CODE

PAESE/TERRITORIO / COUNTRY/TERRITORY

TERMINI DI PAGAMENTO / PAYMENT OF CHARGES

FATTURARE SPESE DI TRASPORTO A: / BILL SHIPPING CHARGES TO:

☐ MITTENTE (M) / SHIPPER

☐ DESTINATARIO (D) / RECEIVER

☐ TERZA PARTE PAGANTE (T)
THIRD PARTY

☐ Carta di Credito (solo per Mittente)
Credit Card (Shipper only)

NOME SOCIETA' TERZA PARTE PAGANTE:
THIRD PARTY COMPANY NAME:

FATTURA ONERI DOGANALI (DAZI E I.V.A.) A: / BILL DUTIES & TAXES TO:

☐ MITTENTE (M) / SHIPPER

☐ DESTINATARIO (D) / RECEIVER

☐ TERZA PARTE PAGANTE (T)
THIRD PARTY

NOME SOCIETA' TERZA PARTE PAGANTE: / THIRD PARTY COMPANY NAME:

INDICARE CODICE UPS (Terza Parte Pagante) / ENTER UPS ACCOUNT No. (Third Party)

SIGLA PAESE/TERRITORIO TERZA PARTE PAGANTE / THIRD PARTY COUNTRY CODE



LETTERA DI VETTURA / NUMERO DI RICERCA
WAYBILL/TRACKING NUMBER



United Parcel Service Italia
S.r.l. con unico socio
Via Fanto 15/2 e 15/3
20121 Milano

LETTERA DI VETTURA
(Non-Negoziabile) (Non-Negotiable)

SERVIZI OPZIONALI (Vedere istruzioni) / OPTIONAL SERVICES (See Instructions)

☐ CONSEGNA IL SABATO

Il mittente dichiara di conoscere e accettare: (a) - le Condizioni Generali di Trasporto UPS (CGT UPS) riportate sul retro della "Copia per il Mittente" della presente lettera di vettura e pubblicate, alla data di sua sottoscrizione, sul sito www.ups.com; (b) - che meno che non venga dichiarato un valore superiore per il trasporto sulla lettera di vettura, saranno validi i limiti di responsabilità specificati nelle convenzioni di Varsavia, Montreal o CMR (se applicabili) o stabiliti nell'art. 9 delle CGT UPS; (c) - che i termini per presentare qualsiasi reclamo o richiesta di rimborso sono stabiliti nell'art. 12 delle CGT UPS. Il mittente autorizza altresì UPS ad agire da agente di spedizione per il controllo dell'esportazione e per le operazioni doganali.

DATA DELLA SPEDIZIONE
DATE OF SHIPMENT

FIRMA DEL MITTENTE
SHIPPER'S SIGNATURE

GG/DD/MM/AA/YY

Il mittente dichiara di accettare specificatamente e separatamente, ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile Italiano le seguenti pattuizioni delle CGT UPS riportate sul retro della "Copia per il Mittente" della presente lettera di vettura e pubblicate, alla data di sua sottoscrizione, sul sito www.ups.com: 1(c) (Convenzioni applicabili) 3 (condizioni di trasporto) 5.1 (determinazione del corrispettivo e termini di pagamento) 5.2 (responsabilità e garanzia del mittente) 5.4 (Diritto di ritenzione di UPS) 5.5 (Dichiarazione di valore delle merci) 6 (interruzione del servizio) 8.4 (termine per la comunicazione mancato ricevimento COD) 8.5 (manleva del mittente) 8.6 (responsabilità di UPS) 9 (responsabilità di UPS) 10 (consegna) 12 (procedura di reclamo - decadenza) 14 (legge applicabile).

DATA / DATE

FIRMA DEL MITTENTE / SHIPPER'S SIGNATURE

GG/DD/MM/AA/YY

TIPO DI SERVIZIO

AD USO UPS

Express Plus

1+

Express

1

Express Freight Midday

1

Express Freight

1P

Express Saver

1P

Expedited

2

Standard

DATI SULLA SPEDIZIONE / SHIPMENT INFORMATION

N. DI PACCHI/PALLET
NELLA SPEDIZIONE
No. OF PACKAGES/PALLETS
IN SHIPMENT

PESO TOTALE EFFETTIVO
TOTAL ACTUAL WEIGHT

PESO VOLUMETRICO TOTALE O
DIMENSIONI DEL PALLET
TOTAL DIMENSIONAL WEIGHT
OR DIMENSIONS OF PALLET

☐ UPS EXPRESS ENVELOPE

☐ CONTRASSEGNARE CON UNA "X" SE TUTTI I PACCHI/PALLETS HANNO LA STESSA DIMENSIONE E PESO.
MARK "X" IF ALL PACKAGES/PALLETS ARE SAME SIZE & WEIGHT.

N. PACCHI A CUI / No. OF PACKAGES FOR WHICH THE

SI APPLICA SUPPL. MOVIMENTAZIONE AGGIUNTIVA
ADDITIONAL HANDLING CHARGE APPLIES

SI APPLICA SUPPLEMENTO PACCHI GRANDI
LARGE PACKAGE SURCHARGE APPLIES

RIFERIMENTO N. 1 / REFERENCE No. 1

RIFERIMENTO N. 2 / REFERENCE No. 2

DESCRIZIONE DELLE MERCI / DESCRIPTION OF GOODS

SOLTANTO DOCUMENTI
DOCUMENTS ONLY

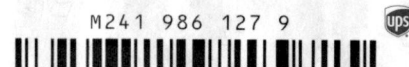
MERCI NON IN LIBERA
CIRCOLAZIONE NELL'UE

☐ GOODS NOT IN FREE
CIRCULATION IN THE EU.

UPS Usa Delivery
UPS Usa Express 2
UPS Usa Express 1



M 241 986 127 9



M 241 986 127 9



M 241 986 127 9

02690103904 Rev. 01/21 EN

477667 - 333936 / 753C Italianisch

© 2021 United Parcel Service of America, Inc.

3503

~~2500604360~~ Jopz
2500604360 Ver